



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 68.426/1
van 23 december 2020

avis 68.426/1
du 23 décembre 2020

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
koninklijk besluit van
18 augustus 2010 tot uitvoering
van de artikelen 5 en 6 van de
archiefwet van 24 juni 1955'

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'arrêté royal du
18 août 2010 portant exécution
des articles 5 et 6 de la loi du
24 juin 1955 relative aux
archives'

Op 7 december 2020 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Staatssecretaris voor Relance en Strategische Investerings, belast met Wetenschapsbeleid, toegevoegd aan de Minister van Economie en Werk, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot uitvoering van de artikelen 5 en 6 van de archiefwet van 24 juni 1955’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 22 december 2020. De kamer was samengesteld uit Chantal BAMPS, staatsraad, voorzitter, Pierre BARRA en Koen MUYLLE, staatsraden, Michel TISON en Bruno PEETERS, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Arne CARTON, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Chantal BAMPS, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 23 december 2020.

*

Le 7 décembre 2020, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Secrétaire d'État pour la Relance et les Investissements stratégiques, chargé de la Politique scientifique, adjoint au Ministre de l'Économie et du Travail, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘modifiant l'arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 22 décembre 2020. La chambre était composée de Chantal BAMPS, conseiller d'État, président, Pierre BARRA et Koen MUYLLE, conseillers d'État, Michel TISON et Bruno PEETERS, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Arne CARTON, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Chantal BAMPS, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 23 décembre 2020.

*

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit strekt tot de wijziging van artikel 12 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 ‘tot uitvoering van de artikelen 5 en 6 van de archiefwet van 24 juni 1955’.

Op grond van deze bepaling is de Algemeen Rijksarchivaris momenteel verantwoordelijk om het initiatief te nemen tot de actualisering van selectielijsten.¹ Door de ontworpen regeling wordt deze verantwoordelijkheid niet langer opgelegd aan de Algemeen Rijksarchivaris, maar aan “de betrokken overheidsdienst”, met een goedkeuringstoezicht door de Algemeen Rijksarchivaris (artikel 1 van het ontwerp).

3. Voor de ontworpen regeling kan rechtsgrond worden gevonden in artikel 6 van de archiefwet van 24 juni 1955. Op grond van deze bepaling staan de stukken, die bewaard worden door de in artikel 1, eerste en tweede lid, van de archiefwet van 24 juni 1955 bedoelde overheden, onder toezicht van de Algemeen Rijksarchivaris of van diens gemachtigden en bepaalt de Koning de wijze waarop dit toezicht wordt uitgeoefend.

Aangezien de regeling aanleiding kan geven tot een toelating tot vernietiging (artikel 12, § 4, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010), kan eveneens beroep worden gedaan op de algemene uitvoeringsbevoegdheid waarover de Koning beschikt op grond van artikel 108 van de Grondwet, gelezen in samenhang met artikel 5 van de archiefwet van 24 juni 1955. Op grond van deze laatste bepaling mogen de in artikel 1, eerste en tweede lid, van de archiefwet van 24 juni 1955 bedoelde overheden geen archiefdocumenten vernietigen zonder toestemming van de Algemeen Rijksarchivaris of van diens gemachtigden.

De ontworpen regeling vindt geen bijkomende rechtsgrond in de Franse revolutionaire wetteksten die zijn vermeld in het tweede en derde lid van de aanhef.

¹ Het begrip “selectielijst” wordt in artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 omschreven als “een systematische opsomming van de archieven van een overheid, die voor elk van de categorieën archieven tenminste de volgende informatie bevat: de benaming of de beschrijving van de inhoud, de bewaartermijn en de definitieve bestemming”.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Rekening houdend met hetgeen met betrekking tot de rechtsgrond voor de ontworpen regeling is opgemerkt *sub* 3, dienen het tweede en derde lid van de aanhef te worden geschrapt en dient in het vierde lid van de aanhef, dat thans het tweede lid wordt, meer precies te worden verwezen naar de artikelen 5 en 6 van archiefwet van 24 juni 1955.

Artikel 1

5. De stellers van het ontwerp van besluit dienen de tekst, en in het bijzonder de Nederlandse tekst van het ontwerp, aan te passen aan de vereiste van een coherent gebruik van begrippen.

Artikel 1, 1°, van het ontwerp legt een actualisatieplicht op aan de betrokken “overheidsdienst” (in het Frans: “service public”). Aangezien artikel 1 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 het begrip “overheid” (in het Frans: “service public”) definieert en dit begrip ook gehanteerd wordt in de artikelen 6, 10, 12, 14, 15 en 16 van het ontwerp, verdient het aanbeveling om in de Nederlandse tekst van het ontworpen artikel 12, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 het begrip “overheid” te hanteren. Daarnaast kan het woord “validé” met oog op de coherentie van de tekst in het Nederlands best vertaald worden als “goedgekeurd”.²

Het verdient voorts aanbeveling om het begrip “overheidsinstantie” in de Nederlandse tekst van artikel 12, § 2, tweede lid, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 eveneens te vervangen door het begrip “overheid”.

Artikel 1, 1°, van het ontwerp lijkt voorts bondiger te kunnen worden opgesteld. In een normatieve tekst worden in beginsel geen zinsnedes zoals “is de verantwoordelijkheid van” gebruikt omdat de verplichting reeds voortvloeit uit de bepaling zelf.

In het licht van de voorgaande wetgevingstechnische opmerkingen zou artikel 1 van het ontwerp als volgt kunnen geherformuleerd worden:

“In artikel 12 van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 tot uitvoering van de artikelen 5 en 6 van de archiefwet van 24 juni 1955, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid van paragraaf 2 wordt in de Nederlandse tekst het woord ‘overheidsinstantie’ vervangen door het woord ‘overheid’;

² Zo wordt in artikel 12, § 4, van het koninklijk besluit van 18 augustus 2010 bijvoorbeeld verwezen naar een “goedgekeurde selectielijst”.

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met een lid, luidende:

‘De betrokken overheid actualiseert de selectielijst minstens om de vijf jaar en legt deze ter goedkeuring voor aan de Algemeen Rijksarchivaris.’;

3° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt:

‘De selectielijst is een openbaar document. Ze treedt in werking na goedkeuring door de Algemeen Rijksarchivaris.’ ”

*

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de modifier l'article 12 de l'arrêté royal du 18 août 2010 'portant exécution des articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives'.

En vertu de cette disposition, l'Archiviste général du Royaume est actuellement responsable pour prendre l'initiative de l'actualisation des tableaux de tri¹. Le régime en projet n'impose plus cette responsabilité à l'Archiviste général du Royaume, mais au «service public concerné», l'archiviste général du Royaume exerçant une tutelle d'approbation (article 1^{er} du projet).

3. Le fondement juridique du régime en projet peut être trouvé dans l'article 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives. Selon cette disposition, les documents détenus par les autorités visées à l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives, sont sous la surveillance de l'Archiviste général du Royaume ou de ses délégués et le Roi détermine la manière dont cette surveillance doit être exercée.

Dès lors que le régime peut donner lieu à une autorisation de destruction (article 12, § 4, de l'arrêté royal du 18 août 2010), on peut également invoquer le pouvoir général d'exécution dont dispose le Roi en vertu de l'article 108 de la Constitution, combiné avec l'article 5 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives. Cette dernière disposition prévoit que les autorités visées à l'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives ne peuvent procéder à la destruction de documents sans avoir obtenu l'autorisation de l'Archiviste général du Royaume ou de ses délégués.

Le régime en projet ne trouve pas de fondement juridique complémentaire dans les textes législatifs de la Révolution française, mentionnés aux deuxième et troisième alinéas du préambule.

¹ L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 août 2010 définit la notion de « tableau de tri » comme « une nomenclature systématique de toutes les archives d'un service public, qui mentionne au minimum, pour chaque catégorie d'archives, les informations suivantes : l'intitulé ou la description du contenu, le délai de conservation et la destination définitive ».

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. Compte tenu des observations formulées au point 3 à propos du fondement juridique du régime en projet, les deuxième et troisième alinéas du préambule doivent être supprimés et le quatrième alinéa du préambule, qui devient désormais le deuxième alinéa, doit viser plus précisément les articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Article 1^{er}

5. Les auteurs du projet d'arrêté doivent adapter le texte, et en particulier sa version néerlandaise, afin de répondre à l'exigence relative à un usage correct de la langue.

L'article 1^{er}, 1^o, du projet, impose une obligation d'actualisation au « service public » concerné (en néerlandais : « overheidsdienst »). Dès lors que l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 18 août 2010 définit la notion de « service public » (en néerlandais : « overheid ») et que les articles 6, 10, 12, 14, 15 et 16 du projet utilisent également cette notion, il est recommandé d'employer la notion de « overheid » dans le texte néerlandais de l'article 12, § 2, alinéa, 2, en projet, de l'arrêté royal du 18 août 2010. Par ailleurs, en vue de la cohérence de la version néerlandaise, il vaudrait mieux traduire le mot « validé » par « goedgekeurd »².

En outre, il est recommandé de remplacer également dans le texte néerlandais de l'article 12, § 2, alinéa 2, de l'arrêté royal du 18 août 2010 la notion de « overheidsinstantie » par celle de « overheid ».

Il semble d'autre part que l'article 1^{er}, 1^o, du projet pourrait être rédigé de manière plus succincte. En principe, des segments de phrase tels que « incombe au » ne s'emploient pas dans un texte normatif, dès lors que l'obligation découle déjà de la disposition proprement dite.

À la lumière des observations de légistique précitées, l'article 1^{er} du projet pourrait être reformulé comme suit :

« À l'article 12 de l'arrêté royal du 18 août 2010 portant exécution des articles 5 et 6 de la loi du 24 juin 1955 relative aux archives, les modifications suivantes sont apportées :

1^o dans le texte néerlandais de l'alinéa 2 du paragraphe 2, le mot 'overheidsinstantie' est remplacé par le mot 'overheid' ;

² Ainsi, le texte néerlandais de l'article 12, § 4, de l'arrêté royal du 18 août 2010 vise par exemple une « goedgekeurde selectielijst » (en français : « tableau de tri validé »).

2° le paragraphe 2 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

‘Le service public concerné actualise le tableau de tri au moins tous les cinq ans et le soumet en vue de sa validation à l’Archiviste général du Royaume.’;

3° le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit :

‘Le tableau de tri est un document à caractère public. Il entre en vigueur après validation par l’Archiviste général du Royaume’ ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Chantal BAMPS